

SCHEDE SUPPLEMENTE E REQUISITI DI TRASPARENZA

1. Facoltà	Scienze della Società e della Formazione d'Area Mediterranea
2. Corso di studi in	"Programmazione e gestione delle politiche e dei servizi sociali d'area mediterranea"
3. Anno di corso e semestre	2013/2014 Secondo semestre
4. Insegnamento	Italiano: Lingua e Letterature Ispano Americane II
	Inglese: Hispanic-American Language and Literatures II
5. Durata insegnamento	Secondo semestre
6. N. tot. ore insegnamento	36
7. Settore Scientifico-Disciplinare (SSD)	L-Lin/06
8. N. tot. Crediti Formativi Universitari (CFU) /ECTS	6
9. Cognome e nome docente	Morabito Stefano
10. E-mail da pubblicare sul web/ Link a eventuali altre informazioni	morabito@unistrada.it
11. Contenuti del corso <i>Massimo 1900 caratteri, spazi inclusi</i>	<p>Italiano: Il corso vuole avvicinare lo studente al mondo ispanoamericano attraverso l'apprendimento della lingua in quanto strumento di comunicazione e comprensione. In particolare, si affronterà lo studio dello spagnolo come <i>diasistema</i>, tenendo quindi in considerazione le diverse varietà diatopiche della lingua (con particolare riguardo ai principali fenomeni morfosintattici e lessicali) e il loro rapporto con le politiche linguistiche sviluppatesi da una sponda e dall'altra dell'Oceano.</p> <p>Dal punto di vista diacronico, lo studio dello spagnolo in America sarà affrontato ripercorrendo le principali tappe della sua diffusione e dei suoi contatti con il Nuovo Mondo.</p> <p>Dal punto di vista sincronico, si illustreranno le principali caratteristiche della lingua spagnola nel continente americano.</p> <p>Le lezioni includeranno attività di esercitazione volte a migliorare la padronanza delle competenze linguistiche degli studenti e a sviluppare la capacità di rintracciare, in testi selezionati dalla letteratura ispano-americana contemporanea, alcuni tratti (lessicali, morfosintattici...) propri delle varietà americane dello spagnolo.</p>

	<p>Inglese: The course aims at approaching the student to the Hispanic--American world through learning the language as a vehicle for communication and understanding. In particular, the study of Spanish as diasystem will be dealt, thereby taking into account the different language diatopic varieties (especially with regard to the main morpho-syntactic and lexical phenomena) and their relationship with language policies developed in Spain and in America.</p> <p>From the diachronic point of view, the study of Spanish in America will be focused retracing the main stages of its spread and its contacts with the New World. From the synchronic point of view, we will illustrate the main features of the Spanish language in the American continent. The classes include practical activities aimed at improving the mastery of language skills of students and at developing the ability to find, in some selected texts from the contemporary Hispanic-American literature, some traits (lexical, morphosyntactic ...) of Spanish language varieties in Americas.</p>
<p>12. Testi di riferimento</p>	<p>Bibliografia essenziale:</p> <p>MARTÍN PERIS, E. – SANS BAULENAS , N. (2013) <i>Gente hoy 1, curso de español</i>, (libro del alumno y libro de trabajo) Difusión, Barcelona.</p> <p>MORENO DE ALBA, José G. (2007) , <i>Introducción al español americano</i>, Arco/Libros S.L. Madrid (pp. 15-27; 51-74; 93-101; 159-179)</p> <p>Bibliografia utile:</p> <p>CASTRO F., (2006) <i>USO de la gramática española</i> (Inicial). Madrid, Edelsa</p> <p>GÓMEZ TORREGO, L. (2007) <i>Gramática didáctica del español</i>, Esiciones S.M.</p> <p>Dizionari (monolingue)</p> <p>M. SECO- A. OLIMPIA- R. GABINO, <i>Diccionario del español actual</i>, Madrid, Aguilar 1999.</p> <p>M. MOLINER, <i>Diccionario de uso del español</i>, Madrid, Gredos, 1998</p> <p>AA.VV. Clave, <i>Diccionario de uso del español actual</i>, Hoepli, 2007-11-28</p> <p>Dizionari (bilingue)</p> <p>L. TAM, <i>Grande Dizionario spagnolo</i> (con cd rom), Milano, Hoelpli, 2004</p> <p>- <i>Dizionario spagnolo-italiano, italiano spagnolo</i> (ed. minore), Milano, Hoepli, 1999.</p> <p>S. CARBONELL, <i>Dizionario fraseologico completo italiano-spagnolo, spagnolo italiano</i>; Milano, Hoepli, 1989</p> <p>N.B. : Ulteriore materiale didattico sarà messo a disposizione dal docente nel corso delle lezioni e pubblicato sulla pagina personale sul sito www.unistrada.it, nell'apposita sezione.</p>
<p>13. Obiettivi formativi</p>	<p>Italiano: L'obiettivo del corso è</p> <p>A) l'acquisizione una competenza linguistica in spagnolo corrispondente al livello A2 del Quadro di riferimento europeo, e della consapevolezza, anche ai fini comunicativi, del valore delle varietà della lingua spagnola .</p> <p>B) Obiettivo ulteriore è la conoscenza del fenomeno dello spagnolo in America sia dal punto di osservazione diacronico che da quello sincronico.</p> <p>Obiettivo trasversale è l'acquisizione di autonomia di giudizio e la capacità di sviluppare la capacità di affrontare il fenomeno linguistico e quello culturale attraverso un approccio critico e non etnocentrico.</p>

	<p>Inglese: The aim of the course is</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the acquisition of a linguistic competence in Spanish corresponding to the A2 level of European Framework of Reference, and of the consciousness, also for the purpose of communication, of the value of varieties of the Spanish language. b) A further aim is the knowledge of the phenomenon of Spanish language in America from a diachronic and synchronic point of view. <p>Transversal objective is the acquisition of judgment autonomy and the ability to build the capacity to deal with the linguistic and cultural phenomena through a critical and non-ethnocentric approach</p>
14. Prerequisiti	Nessuno
15. Metodi didattici	Lezioni frontali, esercitazioni
16. Strumenti di supporto alla didattica	Fotocopie, libri, cd, dvd, videoproiettore, computer
17. Lingua di Insegnamento	Italiano e spagnolo
18. Modalità di verifica dell'apprendimento	<p>Italiano:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Prova scritta volta al saggiare le competenze linguistiche acquisite 2) Prova orale volta a verificare le conoscenze relative ai contenuti del corso rispondenti agli obiettivi indicati al punto b) della sezione corrispondente. La durata dell'esame orale sarà , approssimativamente, di 20 minuti. 3) In caso di mancato superamento della prova scritta, gli studenti dovranno dimostrare di possedere adeguate competenze linguistiche e metalinguistiche in sede di prova orale che, in questo caso, seguirà lo schema seguente: una prima parte (10-12 minuti) finalizzata alla verifica del possesso di una competenza linguistica di livello A2 ed una seconda parte corrispondente alla descrizione di cui al punto 2 di questa sezione.
	<p>Inglese:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1)Written exam aimed at testing acquired language competences 2) Oral exam aimed at assessing the knowledge referred to the content of the course in accordance with the objectives specified into the point b) of the corresponding section. The duration of the oral exam will be approximately of 20 minutes. 3) In case of failure of the written exam, students must demonstrate that they have adequate linguistic and metalinguistic competence in the oral test that, in this case, will follow the following scheme: the first part (10-12 minutes) aimed at verifying their possession of a level A2 competence and a second part corresponding to the description specified into the paragraph 2 of this section.
19. Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale	Possesso di competenza linguistica (spagnolo) corrispondente al livello B2 e superamento di almeno un esame appartenente ai settori disciplinari L-Lin/06 o L-Lin/07
20. Orario di ricevimento	30 minuti prima di ciascuna lezione o per appuntamento